



TOEGEPASTE TAALKUNDE

vertalen – tolken – meertalige
communicatie

Academiejaar 2020–2021



**UNIVERSITEIT
GENT**



7	Kiezen voor Toegepaste taalkunde
9	Opbouw
20	Studieprogramma
23	Inhoud vakken eerste jaar
30	Weekschema eerste jaar
33	Iets voor mij
37	Studieondersteuning
41	Internationalisering
45	Aan het werk
47	Kiezen voor Gent
50	Informeer je (goed)!
54	Stadsplan

De informatie in deze brochure is bijgewerkt tot 1 september 2019.

Grafisch ontwerp fabrique.nl

Opmaak karakters.be

Druk en afwerking lcapitan.be

Fotografie © Christophe Vander Eecken

coverfoto © Arjan Benning (Hazazah)

Gedrukt met vegetale inkt op 100% gerecycleerd

Nautilus® papier en met elektriciteit afkomstig uit CO₂ neutrale bronnen.





Kiezen voor Toegepaste taalkunde doe je als je talent hebt voor talen en als je dat talent via praktijkgericht academisch onderwijs wil omzetten in vaardigheden die relevant zijn voor de meertalige arbeidsmarkt. Als je vloeiend en professioneel wil leren communiceren, vertalen of tolken in drie talen. Als je naast de doorgedreven taalvaardigheidstraining ook wil kennismaken met de taaltechnologische snuffjes en chatbots van de toekomst, met de nieuwste tolktechnieken of met de recentste ontwikkelingen in het (automatisch) vertalen. Kiezen voor Toegepaste taalkunde doe je als je je verder wil vormen tijdens een buitenlandse master, als je wil proeven van later tijdens een professionele stage of als je al die kennis als leerkracht wil delen met de generatie van morgen. Toegepaste taalkunde doe je omdat je weet dat talen tellen.



© Hilde Christiaens

Aangezien we voor de mondelinge vaardigheden in kleinere groepen les kregen, konden we niet anders dan onophoudelijk onze vreemde talen te gebruiken. Daardoor spreek ik nu heel vlot Engels en Duits zonder me onzeker in deze talen te voelen. Het verplichte Erasmusverblijf heeft uiteraard ook hiertoe bijgedragen.

Annelies, master meertalige communicatie

KIEZEN VOOR TOEGEPASTE TAALKUNDE

Je hebt veel belangstelling voor talen en culturen en je wil praktijkgerichte vaardigheden aanleren op hoogstaand academisch niveau. Je bent geïnteresseerd in recente ontwikkelingen op het gebied van digitale communicatie en staat open voor innovaties in de taaltechnologie (automatisch vertalen, chatbots etc.). Je wil je horizon internationaal verruimen en praktijkervaring opdoen via een professionele stage. Dan is het studiegebied toegepaste taalkunde de geknipte keuze voor jou. Na drie jaar behaal je het diploma bachelor in de toegepaste taalkunde. Dat geeft je een stevige beheersing van twee vreemde talen én je moedertaal en ook al flink wat vertaalervaring.

Bovendien heb je verschillende digitale vertaal- en communicatietools leren kennen en gebruiken, waardoor je competenties ook op dat terrein gevoelig toenemen. Je hebt verschillende onderzoeksdomeinen verkend, zoals vertaalwetenschap, interculturele communicatie, vreemdetaalverwerving en (ver)taaltechnologie. Hoe interculturele communicatie in de praktijk werkt, heb je actief ervaren door een semester te studeren aan een

van onze buitenlandse partneruniversiteiten: een taal- en cultuurbad dat je zelfvertrouwen als taalbeheerser een ferme boost geeft.

Aan jou de keuze: combineer Engels, Duits of Frans met Italiaans, Spaans, Russisch, Turks, Duits, Frans of Engels en word de drietalige academische taalprofessional van morgen.

BACHELOR

180 SP

NEDERLANDS

VREEMDE TAAL 1 (Frans of Engels of Duits)

VREEMDE TAAL 2 (Frans of Engels of Duits of Italiaans of Russisch of Spaans of Turks)

VOORTZETTING TALENCOMBINATIE

VOORTZETTING TALENCOMBINATIE

+ buitenlandsemester + keuzetraject: onderwijs / toegepaste taalkunde

MASTER

60 SP

MASTER IN HET TOLKEN
MASTER IN HET VERTALEN
MASTER IN DE MEERTALIGE
COMMUNICATIE

POSTGRADUAATSOPLEIDINGEN

- conferentietolken
- computer-assisted language mediation
- complementaire internationale studies

MASTER-NA-MASTER

- meertalige bedrijfscommunicatie
- Linguistics
- e.a.

EDUCATIEVE MASTER

(verkort traject na master)

DOCTORAAT

PERMANENTE VORMING (o.m. Beëdigd tolken en vertalen)

EDUCATIEVE MASTER

120 SP

TALEN

Afstudeerrichting: toegepaste taalkunde

ANDERE MASTERS NA BACHELOR

Rechtstreeks

- gender en diversiteit
- African Studies
- Global Studies

Via voorbereidingsprogramma

- taal- en letterkunde
- vergelijkende moderne letterkunde
- Oost-Europese talen en culturen
- algemene economie
- bedrijfseconomie
- communicatiewetenschappen
- e.a.

OPBOUW

De opleiding Toegepaste taalkunde wordt georganiseerd door de faculteit Letteren en Wijsbegeerte. Je behaalt eerst de graad van academische bachelor in de toegepaste taalkunde. Aansluitend volg je de opleiding tot master. Op master-niveau heb je de keuze tussen een master in het vertalen, een master in het tolken, een master in de meertalige communicatie of een educatieve master.

BACHELOR

De opleiding tot bachelor in de Toegepaste taalkunde is een driejarige academische opleiding (3 keer 60 studiepunten).

Zodra je aan de bachelor in de Toegepaste taalkunde begint, kies je voor twee vreemde talen uit het zevenvoudige aanbod. Je keuze blijft in principe dezelfde gedurende de hele opleiding, behalve als je daarna kiest voor de educatieve master met een specialisatie Nederlands als moedertaal. De bacheloropleiding bestaat uit (1) een zeer grondige studie van het Nederlands en twee vreemde talen, met inbegrip van hun cultuurgeschiedenis, (2) gespecialiseerde vakken over digitale toepassingen binnen de vertaal- en communicatiewereld, en (3) algemeen vormende vakken en wetenschappelijke methodologie die de studie van talen wetenschappelijk onderbouwen. In het derde jaar heb je de keuze tussen het traject onderwijs of het traject toegepaste taalkunde.

NEDERLANDS ALS BASISTAAL

We gaan ervan uit dat het Nederlands je moedertaal is. Als je van talenkennis je grootste troef maakt, is het evident dat je ook je moedertaal perfect beheerst om in tal van situaties professioneel te kunnen communiceren. Het pakket Nederlands bestaat uit theoretische cursussen en oefeningen in mondelinge en schriftelijke taalvaardigheid.

Je verwerft inzicht in de structuur van het Nederlands, verruimt je actieve woordenschat, leert knepen om nog vlottere teksten te schrijven en om geloofwaardig mondeling te presenteren. In het derde jaar leer je bovendien teksten van anderen systematisch te reviseren en in het 'cultuurvak Nederlands' bestudeer je de vele vlakken waarop Vlaanderen en Nederland overeenkomen en van elkaar verschillen. Dat er zoveel aandacht uitgaat naar het Nederlands is een belangrijke troef als je later journalistiek of redactioneel werk wilt gaan doen, maar het is ook de basis voor een lerarenopleiding Nederlands. Je bent professioneel expert in je moedertaal.

FACULTEITSBREDE VORMING EN DOMEINSPECIEKE KENNIS

Deze vakken geven je een theoretische basis die je talenstudie voedt en verrijkt. Je verkent een aantal andere vakgebieden zoals recht, economie en geschiedenis. Die vakken zorgen ervoor dat je vanuit een stevige achtergrond teksten over die onderwerpen beter zult begrijpen en kunnen vertalen. Vanaf het eerste jaar maak je kennis met het domein van de toegepaste taalkunde: je krijgt inleidingen in de vertaalwetenschap (bv. "een vertaling is nooit identiek aan het origineel, maar wat zijn de verschillen precies?"), de vreemdetaalverwerving en -didactiek (bv. "welke factoren beïnvloeden het leerproces van een vreemde taal?") en de bijzondere problematiek

van de taalnormering in het Nederlands (bv. "tussen-taal, wat is dat?").

In het tweede jaar verdiep je de verschillende taal- en vertaalcompetenties, je krijgt uitgebreide inleidingen in de cultuur en de geschiedenis van de taalgebieden, je leert hoe onze manier van communiceren in het Nederlands verschilt van die in andere talen, en je leert werken met software zoals een vertaalgeheugen. Je digitale competenties worden verder aangescherpt in het derde jaar, waar digitale communicatie ruime aandacht krijgt. Je schrijft in dat jaar ook je bachelorproef over een onderwerp uit de toegepaste taalkunde en je wordt daarbij persoonlijk gecoacht. Een prima voorbereiding op je masteropleiding.

VREEMDE TALEN

Met het aanbod van Duits, Engels, Frans, Italiaans, Russisch, Spaans en Turks kun je vele combinaties maken. Eén van de talen moet Duits, Engels of Frans zijn. Italiaans, Russisch, Spaans en Turks kun je dus niet aan elkaar koppelen. De opleiding in de toegepaste taalkunde biedt je dus de mogelijkheid om twee talen uit totaal verschillende talenfamilies met elkaar te combineren. Dat je voor het Turks kunt kiezen is een unieke opportuniteit: nergens anders in Vlaanderen kun je Turks studeren op een academisch niveau.

Dieper graven

In deze brochure ligt de nadruk op de bacheloropleiding en op het eerste jaar van die bachelor in het bijzonder. Een vlotte start is immers cruciaal. Het eerste jaar van een universitaire opleiding beoogt een grondige inleiding in een aantal basisvakken. De vakspecialisatie gebeurt in de daaropvolgende bachelorjaren of in de master. Het is daarom ook altijd interessant om het vakkenpakket van de verdere jaren grondig te bekijken. Dat kan via de website studiekiezer.ugent.be. De vakken uit het tweede of derde bachelorjaar bepalen vaak net het gezicht van je opleiding en geven een beeld van wat je later écht te wachten staat.

Aan de twee vreemde talen binnen je opleiding worden evenveel colleges (of studiepunten) gewijd.

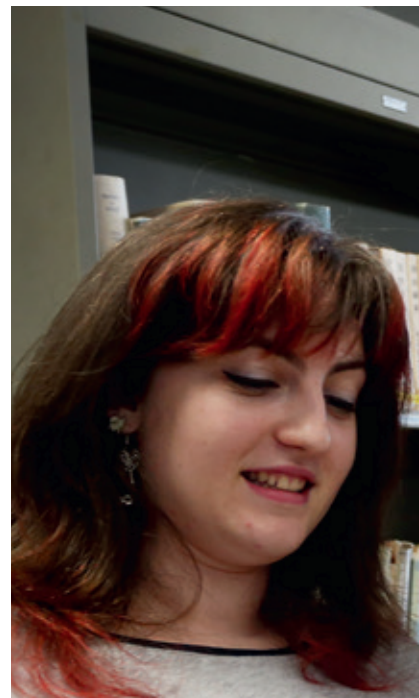
TALEN EN VERTALEN, CULTUUR EN INTERCULTURALITEIT

In de eerste twee jaren werk je per vreemde taal rond taalstructuren en taalpraktijk. De theorie wordt dus meteen in de praktijk gebracht. De nadruk ligt op schriftelijke en mondelinge taalvaardigheid, op training met teksten (begrijpen, parafraseren, bediscussiëren, schrijven, samenvatten) en er is aandacht voor de cultuur van het taalgebied. Vertaaloefeningen zijn belangrijk, want ook dat is een manier om een vreemde taal tot in haar finesses te leren beheersen. In het derde jaar worden je kennis, inzichten en vaardigheden verder ontwikkeld in meer specifieke praktijkvakken rond spreken, schrijven, reviseren en vertalen. Bovendien doe je culturele en interculturele ervaring op omdat je tijdens het eerste semester in het buitenland gaat studeren.

INTERNATIONALISERING

In het derde jaar studeer je tijdens het eerste semester aan een buitenlandse universiteit. Daarmee krijg je extra troeven in handen: je wordt ondergedompeld in een taal- en cultuurbad en je ontwikkelt je persoonlijkheid.

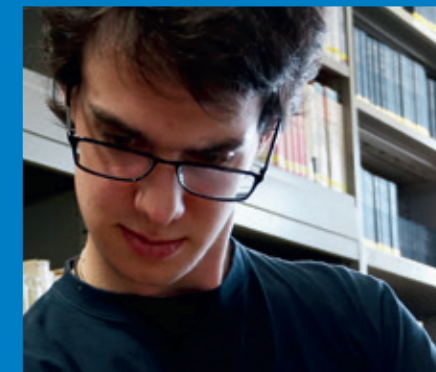
Je kiest een universiteit in het taalgebied van een van je vreemde talen die ook colleges in je andere vreemde taal aanbiedt. Zo word je ondergedompeld in een van de culturen waarvan je de taal studeert en houd je tegelijk de kennis van je andere vreemde taal op peil. Als je Russisch of Turks volgt, moet je in principe een bestemming in dat taalgebied kiezen. Een lijst met mogelijke bestemmingen: Essen, Garmersheim, Heidelberg, Köln, Leipzig, Saarbrücken, Joensuu, Aix-en-Provence, Angers, Bordeaux, Lille, Metz, Montpellier, Paris, Rennes, Rouen, Limerick, Ferrara, Forlì, Milano, Napoli, Padova, Pavia, Roma, Wien, Alicante, Barcelona, Castellon, Cordoba, Granada, Huelva, Las Palmas, Madrid, Malaga, Oviedo, Salamanca, Sevilla, Valencia, Ankara, Istanbul, Birmingham, Winterthur, Brussel, Liège, Mons, Kursk, Moscow, Novosibirsk, St.-Petersburg, Minsk.



Als je Duits-Frans, Duits-Spaans of Frans-Spaans volgt, kun je nog meer buitenlandervaring opdoen via het AEL-programma. Je spreidt je bachelorstudie over vier jaar en in totaal studeer je twee jaar daarvan aan drie verschillende universiteiten.

ZELFSTUDIE

Je leert niet alles tijdens de colleges. Je zult ook geregeld thuis zelf woordenschat opzoeken, een tekst zelfstandig leren begrijpen of schrijven, een stuk leerstof zelf structureren. Je kunt autonoom oefenen en je vorderingen meten via e-learning en interactieve werkvormen in de digitale leeromgeving. Je leert hoe je wetenschappelijke informatie en academisch bronnenmateriaal kan verzamelen. Kortom, je ontwikkelt de vaardigheden die van een taalprofessional met een academisch profiel mogen worden verwacht.



Honoursprogramma's

Ben je er na je eerste bachelorjaar van overtuigd dat universiteit voor jou net dat ietsje meer mag zijn? Dan zijn de honoursprogramma's van de UGent beslist iets voor jou. Ze bieden je tal van intellectuele uitdagingen naast je normale curriculum. In het universiteitsbrede honoursprogramma begeef je je ver buiten de grenzen van je eigen studiegebied om op zoek te gaan naar het hoe en waarom van wetenschap in onze wereld. Samen met een kleine groep medestudenten uit alle studierichtingen debatteer je met specialisten uit verschillende disciplines over de meest uiteenlopende actuele en historische topics. In de facultaire honoursprogramma's krijg je de kans om je verder te verdiepen in je eigen studiegebied, of om vakken mee te volgen in andere studiegebieden die je fascineren. Je kan er bovendien ook je eerste stappen wagen in het wetenschappelijk onderzoek.

Meer weten?

ugent.be/honoursprogramma

MASTER

Het opleidingsprogramma Bachelor in de toegepaste taalkunde (3 jaar) is gemeenschappelijk. Nadien kies je voor één van de drie eenjarige domeinmasters (vertalen, tolken, meertalige communicatie) of de tweejarige educatieve master. Je kunt ook eerst een domeinmaster volgen, en daarna een eenjarige educatieve master.

VERTALEN

In de master vertalen leer je alle mogelijke soorten geschreven teksten omzetten in een andere taal. Vertalen is een gespecialiseerd vak. Wie een vreemde taal goed beheerst, verstaat daarom nog niet de kunst om goed te vertalen. Daarvoor moet je inzicht hebben in vertaalmethodes en gespecialiseerde terminologie en moet je vlot kunnen omgaan met allerhande digitale toepassingen. Je bent typisch iemand die graag creatief bezig is met taal, en je hebt een grote zin voor precisie. Om het vak onder de knie te krijgen, leer je in de bachelor vooral informatieve teksten van relatief algemene aard vertalen. Gaandeweg komen meer gespecialiseerde teksten op tafel: uit de medische, wetenschappelijke, juridische en economische of literaire sfeer. Vertalen leer je in twee richtingen: uit de vreemde taal in het Nederlands en omgekeerd.

TOLKEN

Je wilt je specialiseren in het verbindingstolken. Daarvoor bouw je stapsgewijs de tolktechniek op. Je maakt je vertrouwd met de technieken die in diverse werkvelden gangbaar zijn: consecutief tolken met en zonder notities (dan luister je eerst naar de spreker en je geeft daarna weer wat gezegd werd), vertalen van het blad (lezend vertalen, meestal van documenten) en fluistertolken (je volgt de spreker op de voet en vertaalt gelijktijdig voor een cliënt). Je maakt al kennis met het simultaan cabinetolken, maar deze modaliteit komt pas ruim aan bod in het Postgraduaat Conferentietolken.

Je leert tolken in twee richtingen: van de vreemde taal in het Nederlands en omgekeerd. Ook je mondelinge taalvaardigheid in het Nederlands wordt verder aangescherpt.

MEERTALIGE COMMUNICATIE

Je wilt je specialiseren in het actieve gebruik van het Nederlands en je vreemde talen. Je wordt aangehouden door communicatieopdrachten in professionele contexten waar vreemdetalenkennis en interculturele competenties belangrijk zijn. Je kunt maar echt meertalig communiceren als je inzicht hebt in de verbale en non-verbale gewoontes, communicatieve do's en don'ts en talige codes om boodschappen passend te verwoorden. Interculturele communicatie vergt een flinke dosis creativiteit. Vergaderen, onderhandelen, digitaal communiceren, gesprekken aanknopen: het verloopt anders als je in een anderstalige cultuur stapt. Met Russen kom je op een andere manier tot afspraken dan met Engelsen of Fransen. Stiptheid betekent voor de gemiddelde Nederlander iets anders dan voor een Spanjaard. Met die verschillende communicatieculturen en -gewoontes leer je als taalprofessional rekening houden.

STAGE & WERKVELDERVARING

Tijdens de masters bereiden we je voor op de overstap naar de arbeidsmarkt. Tijdens workshops en een meerdaags seminarie leer je solliciteren, en maak je kennis met HR-selectietechnieken. Het solliciteren wordt bestudeerd tegen de achtergrond van strategisch communiceren. Je leert de specifieke gebruiksomstandigheden van sollicitatiebrieven kennen, sollicitatiegesprekken analyseren en inoefenen, en je maakt kennis met methoden die in bedrijven worden gehanteerd om kandidaten te selecteren. Er wordt extra aandacht besteed aan de voorbereiding (zoeken naar vacatures, analyseren van profielen, sollicitatieplatforms) en aan het solliciteren zelf (sollicitatiebrief en cv, sollicitatiegesprek, sollicitatietests etc.). In de master loop je ook minstens één maand stage. De stage is bedoeld als masterspecifieke

kennismaking met het werkveld. Je doet ervaring op die aansluit bij de eindcompetenties van de master. Zowel in het Nederlands als in de vreemde talen scherp je je taalvaardigheid aan, je verwerft professionele en sociale vaardigheden, en je bouwt aan je professionele netwerk. Je gaat zelf actief op zoek naar een geschikte stageplaats en legt je stagevoorstel ter goedkeuring voor aan de stagebegeleider. Er zijn twee les- en evaluatievrije periodes waardoor je stage niet overlapt met lessen of examens.

EDUCATIEVE MASTER

In het academiejaar 2019-2020 gaan de educatieve masteropleidingen van start. Die masters vervangen de specifieke lerarenopleiding (SLO). Je kan kiezen uit twee trajecten: ofwel kies je voor de educatieve master meteen na je bachelor ofwel volg je de verkorte educatieve master na het behalen van je diploma van de 'gewone' master (domeinmaster). In ieder geval leidt de educatieve master tot een volwaardig masterdiploma met onderwijsbevoegdheid. Je kunt in de bachelor al kiezen voor een keuzepakket onderwijs. Op die manier kun je al vroeg in je opleiding kennismaken met wat het betekent om voor leraar te studeren.

Als je de educatieve master meteen na je bachelor volgt, zal het programma 120 studiepunten tellen. Je krijgt er de wetenschappelijke en pedagogische vaardigheden samen aangeleerd. Anders gesteld: je leert lesgeven in combinatie met een volwaardige, diepgaande opleiding in je vakgebied, nl. via het keuzepakket vertalen, tolken of meertalige communicatie. De vele vaardigheidsvakken bereiden je optimaal voor op het hedendaagse talenonderwijs, en met je ervaring als vertaler, tolk of communicatiespecialist ben je ideaal geplaatst om mee te werken aan de innovatie van het talenonderwijs. Ben je specifiek geïnteresseerd in een loopbaan als leerkracht Nederlands als moedertaal dan neem je tijdens de educatieve master een ruimer pakket Nederlands op. Die mogelijkheid is uniek in Vlaanderen.

Het diploma Toegepaste taalkunde biedt een vereist bekwaamheidsbewijs voor het onderwijs, wat betekent dat je optimale kansen hebt om benoemd te geraken. Als je pas na het behalen van de domeinmaster beslist om leraar te worden (of een onderwijsopdracht te combineren met een job als zelfstandig vertaler of tolk), moet je niet meer de volledige educatieve master afleggen. Je krijgt dan een (verkort) traject van 60 studiepunten met daarin de vakken die focussen op de pedagogische vaardigheden. In dat geval kun je niet kiezen voor Nederlands als moedertaal. Het luik 'onderwijs' bestaat uit theoretische vorming, vakdidactiek, stage in verschillende onderwijscontexten en een masterproef. Voor toekomstige leraren secundair onderwijs (2de en 3de graad) zal dit diploma een vereiste zijn. Ook buiten het onderwijs is het diploma van de educatieve masteropleiding relevant. Je krijgt een brede educatieve opleiding waarmee je terecht kunt in het bedrijfsleven (denk maar aan coaching en vormingswerk), in de sociaal-culturele sector, in musea enz. Wie al voor de klas staat, maar het diploma van leraar nog niet op zak heeft, zal een leertraject op maat kunnen volgen (leraar-in-opleiding).

ugent.be/educatievemaster

Masterproef

De master eindigt met een masterproef. Het is een persoonlijk wetenschappelijk werk over een onderwerp naar keuze. Die keuze gebeurt in overleg met de promotor, dat is de professor die het werk begeleidt, samen met de wetenschappelijke staf. Je werkt zelfstandig een wetenschappelijk onderwerp uit en dat houdt een zekere verdere specialisatie in, een element waarnaar tijdens een sollicitatie dikwijls wordt gevraagd. De masterproef is een belangrijk en omvangrijk onderdeel van de masteropleiding.



TOEGEPASTE TAALKUNDE OF TAAL- EN LETTERKUNDE?

Naast Toegepaste taalkunde biedt de Universiteit Gent ook de opleiding Taal- en letterkunde aan. Beide opleidingen streven naar eenzelfde eindniveau van taalvaardigheid en onderzoekscompetenties. Toch zijn er behoorlijke verschillen tussen beide opleidingen, zoals in de tabel op de volgende pagina duidelijk wordt.

De eigen accenten van de opleidingen leiden dus tot een andere opbouw van het studieprogramma en een andere invulling van de cursussen. Meer informatie over de opleiding Taal- en letterkunde vind je in de desbetreffende brochure.

Naast de opleidingen Toegepaste taalkunde en Taal- en letterkunde biedt de faculteit Letteren en Wijsbegeerte ook nog een aantal opleidingen Talen en culturen aan: Oost-Europese, Oosterse en Afrikaanse. Ook hiervan zijn afzonderlijke brochures beschikbaar.



TOEGEPASTE TAALKUNDE OF TAAL- EN LETTERKUNDE?

	TOEGEPASTE TAALKUNDE	TAAL- EN LETTERKUNDE
Aantal talen	Je volgt Nederlands en twee vreemde talen (uit een aanbod van 7).	Je volgt twee talen uit een aanbod van 9. Nederlands kan daar een van zijn.
Talenaanbod	– Vreemde taal 1: Frans, Engels of Duits – Vreemde taal 2: Frans, Engels, Duits, Italiaans, Russisch, Spaans of Turks – Nederlands	Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Latijn, Nederlands, Spaans en Zweeds.
Literatuur & Cultuur	Per taal krijg je minimaal een overzichtscursus literatuur, een vak Cultuurgeschiedenis en Maatschappelijke Ontwikkelingen. De focus ligt in principe op de meer recente literatuur en cultuur.	Per taal krijg je algemene literatuurwetenschap en ca. 5 vakken letterkunde. Deze vakken behandelen zowel literatuurgeschiedenis, de culturele context, als literaire theorieën, analysemethoden en digitale toepassingen. Per taal krijg je een vak Geschiedenis en Cultuur van het taalgebied.
(Toegepaste) Taalkunde	Je maakt kennis met theorie en onderzoek in het domein van de toegepaste taalkunde: professionele communicatie, mondelinge en schriftelijke vertaling, taaltechnologie etc.	Je maakt kennis met een breed geheel aan taalkundige theorieën, van meer formeel-grammatisch gericht tot sociolinguïstische en discours-analytische theorieën. Er is ook aandacht voor de historische ontwikkeling van talen.
Internationalisering	Tijdens het derde bachelorjaar studeer je standaard één semester in het buitenland.	Tijdens het derde bachelorjaar heb je de mogelijkheid om één semester in het buitenland te studeren.
Focus	De opleidingen zijn allebei academisch en onderzoeksgebaseerd.	
	Toegepaste Taalkunde is meer praktijkgericht, met focus op (vreemde)taalvererving, vertaling (mondeling en schriftelijk) en interculturele en meertalige communicatie.	Taal- en Letterkunde biedt veel theorie aan in de taal- en letterkunde, die praktisch toegepast wordt op thema's en probleemstellingen. Je profileert je in het derde jaar in de Taalkunde of Letterkunde.
Taalvererving	Het beoogde eindniveau taal van beide opleidingen is even hoog, maar de wegen daartoe verschillen.	
	Je krijgt in de drie bachelorjaren cursussen taalstructuur en -praktijk, van algemene tot meer gespecialiseerde taalbeheersing.	Je krijgt in de eerste twee bachelorjaren cursussen taalstructuur en -praktijk. Daarna wordt er op verdere taalbeheersing ingezet via de vakken taal- en letterkunde (lezen, papers, discussies, presentaties).

EN VERDER (STUDEREN)...

NIET-AANSLUITENDE MASTER

Na het afronden van een bacheloropleiding volgen de meeste studenten een van de rechtstreeks aansluitende masters. Dat is de meest voor de hand liggende keuze. Een trajectwissel is echter ook mogelijk. Een aantal bachelordiploma's geven rechtstreeks toegang tot een masteropleiding in een ander (aanverwant) studiedomein. In een beperkt aantal gevallen kun je onmiddellijk naar die master doorstromen, maar normaal gezien ga je via een voorbereidingsprogramma.

EEN TWEEDE MASTERDIPLOMA

Wie al een masteropleiding achter de rug heeft en de opgedane kennis nog wil verbreden of verdiepen, kan kiezen voor een bijkomend masterdiploma of een master-na-masteropleiding (ManaMa). Een ManaMa eindigt net als een initiële master (ManaBa) met een masterproef. Een voorbeeld hiervan is de master meertalige bedrijfscommunicatie of de master Linguistics.

DOCTORAAT

Doctoreren is een doorgedreven vorm van specialisatie rond een specifiek onderwerp in een bepaald onderzoeksdomein. Na een intensieve periode van origineel wetenschappelijk onderzoek schrijf je de resultaten neer in een proefschrift dat je openbaar verdedigt voor een examenjury. Slagen levert je de titel van doctor op. Het is de hoogste graad die kan worden uitgereikt door een Vlaamse universiteit. Basisvoorwaarde is uiteraard een diepgaande interesse voor een bepaald vakgebied, gekoppeld aan een brede maatschappelijke belangstelling én de bereidheid om je een aantal jaren in te zetten voor vernieuwend wetenschappelijk onderzoek. De meeste doctorandi zijn in die periode tewerkgesteld aan de universiteit als wetenschappelijk medewerker of in het kader van een onderzoeksproject. Een hoge graad van expertise en de gepaste omkadering zijn alvast aanwezig. Een doctorstitel

kan een belangrijke troef zijn bij het solliciteren voor leidinggevende en creatieve (onderzoeks)functies, niet het minst door de internationale ervaring die de doctoraatsstudent opbouwt. De titel van doctor is ook een voorwaarde voor wie een academische carrière binnen de universiteit of een andere wetenschappelijke instelling ambieert.

POSTGRADUAATOPLEIDINGEN

Postgraduaatopleidingen verdiepen of verbreden specifieke competenties. Na afloop krijg je een postgraduaatsgetuigschrift of bijvoorbeeld een diploma met bepaalde beroepstitel.

De opleiding Toegepaste taalkunde biedt drie postgraduatoren aan: Conferentietolken, Complementaire internationale studies en Computer-Assisted Language Mediation.

Conferentietolken

In de opleiding tot conferentietolk perfectioneer je je mondelinge talenkennis tot op het hoogste niveau. De opleiding is bedoeld voor binnen- en buitenlandse studenten die het Nederlands en twee vreemde talen uitstekend beheersen en die zich wensen te specialiseren in het conferentietolken.

Complementaire internationale studies (CIS)

Het postgraduaat Complementaire Internationale Studies biedt de afgestudeerde masters in de toegepaste taalkunde de kans om via het Erasmus+-programma een bijkomend jaar in het buitenland te studeren aan een van de partnerinstellingen van de opleiding Toegepaste taalkunde om zo een bijkomende vreemde taal te verwerven.

Computer-Assisted Language Mediation (CALM)

Dit postgraduaat bereidt je voor op de digitale uitdagingen voor vertalers, communicatiespecialisten en taaltechnologen. Het programma biedt een overzicht van de meest actuele evoluties in domeinen zoals machinevertaling, lokalisatie, audiovisuele vertaling, meertalig websitebeheer of projectmanagement.

PERMANENTE VORMING

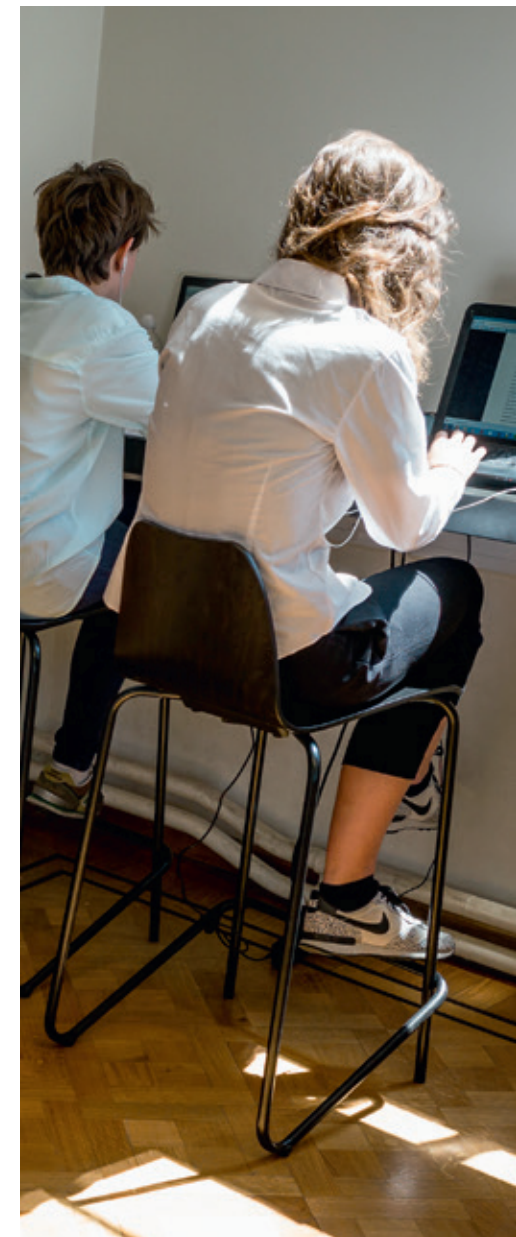
Alle opleidingsprogramma's die niet leiden tot een formeel diploma zijn gebundeld onder de term 'permanente vorming'. Die programma's zijn zeer uiteenlopend qua omvang, duur en toelatingsvoorwaarden.

Een recente wet schrijft kwaliteitscriteria uit waaraan personen moeten voldoen die als beëdigd tolk en/of vertaler aan de slag willen gaan. Beëdigde vertalers en tolken werken als zelfstandige voor het gerecht, politie- en asielinstellingen. Voor elke nieuwe beëdiging en opname in het nationale register van de beëdigde tolken en vertalers is een bewijs nodig van juridische kennis. Ook beëdigde tolken en vertalers die al actief zijn en voorlopig werden opgenomen in het nationale register moeten een dergelijk bewijs halen voor november 2021. Wij organiseren daarom een permanente vorming beëdigd tolken en een permanente vorming beëdigd vertalen waarmee je dat bewijs kan halen.

Alle info is terug te vinden op www.vtc.ugent.be/navormingtolken en www.vtc.ugent.be/navormingvertalen.



Meer informatie over postgraduatoren, permanente vorming e.d. vind je op de website: vtc.ugent.be





In het schema bij het begin van deze rubriek vind je een paar voorbeelden van specifieke vervolgopleidingen.

Studiepunten

Studiepunten (sp) verwijzen naar de omvang van een vak/opleiding. Elk 'jaar' bestaat uit 60 sp verdeeld over de verschillende vakken. Bij het bepalen van het aantal studiepunten wordt niet alleen rekening gehouden met het aantal uren les, oefeningen, practica ... maar ook met de tijd die nodig is om alles te verwerken. Meer details over de inhoud van de vakken en de verhouding aantal uren les/oefeningen/practica/persoonlijke verwerking ... vind je op de studiegids op studiegids.ugent.be. Ga via de faculteit naar je opleiding en klik op het vak waarover je meer wilt weten.

Semestersysteem

Alle opleidingen zijn georganiseerd volgens het semester-systeem. Dat wil zeggen dat het academiejaar opgesplitst is in twee semesters. Het is een stimulans om regelmatig te werken vanaf het begin van het academiejaar. Elk semester eindigt met de examens over de vakken van dat semester. Zo krijg je al halfweg het academiejaar feedback over je vorderingen, je manier van werken enz. Een beperkt aantal vakken wordt gedoceerd over de twee semesters heen (jaarvakken).

1^{STE} JAAR BACHELOR

OPLEIDINGSONDERDEEL SP SEM

FACULTEITSBREDE VORMING

Vreemdetaalverwerving en -didactiek	3	2
Taalnormering van het Nederlands	3	1
Inleiding tot de wereldgeschiedenis	3	2
Inleiding tot de economie	3	1
Inleiding tot het recht	3	2

DOMEINSPECIFIEKE VAKKEN

Vertaalwetenschap I	3	1
---------------------	---	---

TAALSPECIFIEKE VAKKEN

NEDERLANDS

Taalstructuren: woord en zin	5	1
Taalpraktijk	3	2

VREEMDE TAAL 1

Taalstructuren A	4	1
Taalpraktijk A	4	1
Taalstructuren B	4	2
Taalpraktijk B	5	2

VREEMDE TAAL 2

Taalstructuren A	4	1
Taalpraktijk A	4	1
Taalstructuren B	4	2
Taalpraktijk B	5	2

2^{DE} JAAR BACHELOR

OPLEIDINGSONDERDEEL SP SEM

DOMEINSPECIFIEKE VAKKEN

Nederlands in inter- en crosscultureel perspectief	5	1
Inleiding tot de vertaaltechnologie	3	1

TAALSPECIFIEKE VAKKEN

NEDERLANDS

Spreekvaardigheid	3	1
Schrijfvaardigheid	3	2
Taalstructuren: tekst en genre	3	2
Vertaling in het Nederlands	5	2

VREEMDE TAAL 1

Taalstructuren C	5	1
Taalpraktijk C	5	1
Taalpraktijk D	5	2
Cultuurgeschiedenis van het taalgebied	4	2

VREEMDE TAAL 2

Taalstructuren C	5	1
Taalpraktijk C	5	1
Taalpraktijk D	5	2
Cultuurgeschiedenis van het taalgebied	4	2

3^{DE} JAAR BACHELOR

OPLEIDINGSONDERDEEL SP SEM

UITWISSELINGSPROGRAMMA

Immersie: taal en interculturaliteit	27	1
--------------------------------------	----	---

DOMEINSPECIFIEKE VAKKEN

Digitale communicatie	3	2
-----------------------	---	---

TAALSPECIFIEKE VAKKEN

NEDERLANDS

Nederlands: maatschappij en instellingen	3	2
Nederlands: revisie	3	2

VREEMDE TAAL 1 (= taal van het buitenlandverblijf)

Twee opleidingsonderdelen te kiezen uit:

Vertaling	3	2
Tekstvaardigheid	3	2
Mondelinge vaardigheid	3	2

VREEMDE TAAL 2

Vertaling	3	2
Tekstvaardigheid	3	2
Mondelinge vaardigheid	3	2
Literatuur van het taalgebied	3	2

KEUZEPAKKET EDUCATIEVE VAKKEN IN HET TRAJECT ONDERWIJS *

(15)

BACHELORPROEF

6 J

* Je kiest voor 15 sp educatieve vakken waardoor je rechtstreeks kunt instromen in de educatieve master. Zie www.studiegids.ugent.be voor de keuzeregels en het vakkenpakket.

Na de bachelor

Een korte beschrijving van de inhoud van de rechtstreeks aansluitende master(s) vind je in deze bachelorbrochure onder 'opbouw'. Een uitgebreide beschrijving van de master, inclusief schakel- en voorbereidingsprogramma's, en het concrete vakkenpakket kun je raadplegen via de website studiekiezer.ugent.be.



In de infotheek van de afdeling Studieadvies kun je de cursussen van het eerste jaar komen inkijken. Je bent tijdens de openingsuren welkom zonder afspraak.
ugent.be/studieadvies

INHOUD VAKKEN

EERSTE JAAR

Welke vakken staan op het programma van je eerste jaar? Welke onderwerpen komen aan bod? We gaan er hier wat dieper op in zodat je een goed beeld krijgt van je eerste jaar aan de universiteit.

FACULTEITSBREDE VORMING

VREEMDETAALVERWERFING EN -DIDACTIEK

Dit vak biedt je de achtergrond om te begrijpen hoe vreemde talen worden geleerd en gedoceerd. De historische evolutie van de vreemdetalen-didactiek wordt geschetst, en er wordt ingegaan op de relaties met aanverwante domeinen zoals de psycholinguïstiek, de neurolinguïstiek en de sociolinguïstiek. Specifieke aandacht gaat naar de methodologie van evaluatie, de invloed van contextuele en individuele factoren op het taal-leerproces, de evolutie richting meertalig onderwijs, en de verschillende benaderingen van zowel het grammatica- als het woordenschatonderwijs. Je wordt ook vertrouwd gemaakt met de methodologie van het wetenschappelijke onderzoek binnen dit domein.

INLEIDING TOT DE WERELDGESCHIEDENIS

Dit basisvak maakt je vertrouwd met het mondiale perspectief binnen de humane en sociale wetenschappen. Dat gebeurt in vier stappen: (1) inzicht geven in de manier waarop het perspectief van de wereldgeschiedenis in het verleden werd uitgebouwd; (2) kennis aanreiken van de diverse manieren waarop een wereldgeschiedenis kan worden opgebouwd; (3) geven van een overzicht van de belangrijkste vraagstukken binnen de wereldgeschiedenis; (4) leren kritisch reflecteren over de plaats van de mondiale samenleving binnen historische en sociaalwetenschappelijke verklaringsmodellen. De lessen zijn thematisch opgebouwd rond de grote vragen uit de wereldgeschiedenis. Elke les heeft een brede geografische en chronologische insteek.

TAALNORMERING NEDERLANDS

In dit opleidingsonderdeel staat de vraag centraal hoe je als professionele taalgebruiker moet omgaan met de complexe taalrealiteit in Vlaanderen.

Je krijgt daarbij een grondig inzicht in de relatie tussen het Standaardnederlands in Vlaanderen en Nederland, in tussentaal en dialect en in de invloed van het Engels, zowel op het vlak van taalgedrag, taalattitudes als taalpolitiek. Daarnaast leer je de geldende normen voor het Nederlands bewust te hanteren.

INLEIDING TOT DE ECONOMIE

Dit vak geeft een overzicht van de kernbegrippen en essentiële redeneringen in de economie. Daardoor kun je de economische teksten in de media en beleidsteksten beter begrijpen. De verworven basis-kennis economie draagt bij tot een beter begrip van andere opleidingsonderdelen.

INLEIDING TOT HET RECHT

Inleiding tot het recht laat je kennismaken met de belangrijkste rechtsbegrippen en met de specifieke juridische aanpak van maatschappelijke kwesties. Daardoor kom je te weten hoe het recht functioneert en kun je juridische teksten beter begrijpen en toelichten.

DOMEINSPECIFIEKE KENNIS

VERTAALWETENSCHAP I

Dit onderdeel omvat een verkenning van vertaaltak- tijken zoals die in de hedendaagse beroeps- wereld aan bod komen (bv. audiovisuele vertaling, lokalisatie, literaire vertaling, tolkpraktijken en gespecialiseerde teksten zoals juridische, economische of wetenschappelijke teksten). Er wordt ingegaan op cruciale inhoudelijke aspecten van vertaling, zoals equivalentie, vertaalverschuivingen en skopos. De belangrijkste theorieën en methodologieën van de hedendaagse vertaalkunde worden voorgesteld, met onder meer aandacht voor corpusgebaseerde vertaalwetenschap en cultureel-literaire vertaling.

NEDERLANDS

NEDERLANDS: TAALSTRUCTUREN - WOORD EN ZIN

Nederlands: taalstructuren – woord en zin bevordert je grammaticale redeneervermogen en je inzicht in vormen (woordsoortenleer, constituenttypes en zins- types). Daarbij komen verwijzingen naar woorden- schat en de structuur van het lexicon. Je wordt ondertussen ingewijd in heel wat algemeen taal- wetenschappelijke kennis. Om je inzicht in de zins- structuur te bevorderen gaat er aandacht naar functies, waarbij algemene eigenschappen van taal (valentie, woordvolgorde) onder de loep liggen. Wat je hier leert over taal en taalstructuur komt ook de studie van de vreemde talen ten goede.

NEDERLANDS: TAALPRAKTIJK

In Nederlands: taalpraktijk wordt je spelling opgefrist en je taal bijgeschaafd. Een belangrijk accent ligt op de uitbreiding van je woordenschat. Je leert ook de grammaticale en lexicale taalfouten te vermijden die in Vlaanderen veel voorkomen.

Wie in een vreemde taal wil duiken en bovendien wil proeven van andere culturen is hier aan het juiste adres. Tijdens de opleiding word je een echte taalprofessional en leer je naast je twee vreemde talen ook je eigen moedertaal heel wat beter kennen. Ik zou het zo overdoen!

Felipe, master in het tolken

DUITS

DUITS: TAALPRAKTIJK

In **Duits: taalpraktijk A** krijg je de mogelijkheid om de basisgrammatica en basiswoordenschat te verwerven of op te frissen, ongeacht je voor- opleiding. Ook een goede uitspraak krijgt aandacht. Er wordt een solide grammaticale, lexicale en fonetische basis gelegd.

In **Duits: taalpraktijk B** breid je de grammatica- en woordenschatkennis uit Duits: taalpraktijk A verder uit. Je leert ze te gebruiken om geschreven en gesproken teksten te decoderen en zelf Duits te schrijven en te spreken. Via de teksten maak je kennis met het land en de cultuur.

DUITS: TAALSTRUCTUREN

In **Duits: taalstructuren A** word je vertrouwd gemaakt met de basismorfologie van de Duitse grammatica. Het opleidingsonderdeel omvat zowel theorie als oefeningen en focust op de morfologie van het werkwoord en het substantief. Daarbij gaat ook aandacht naar de verschillen tussen het Duits en het Nederlands.

In **Duits: taalstructuren B** ga je dieper in op de basis- morfologie van de Duitse grammatica. Het opleidings- onderdeel omvat zowel theorie als oefeningen en sluit rechtstreeks aan bij Duits: taalstructuren A. Centraal staan het substantief, het adjectief en het pronomen. Ook hier komen de verschillen tussen het Duits en het Nederlands aan bod.

ENGELS

ENGELS: TAALPRAKTIJK

Engels: taalpraktijk A bestaat uit twee delen: uitspraak en vertaling uit het Engels. Je oefent de uitspraak van een (Brits-)Engelse native speaker in en legt daarmee de basis voor de spreekoefeningen in het vervolg van je opleiding. Daarnaast leer je een Engelse brontekst omzetten in correct en vlot

Nederlands, met aandacht voor de vertaalsituatie en een correcte tekstinterpretatie. Je woordenschat wordt uitgebreid tot circa 3000 woorden en uit- drukkingen.

In **Engels: taalpraktijk B** worden de vier vaardig- heden ingeoeft: lezen, luisteren, schrijven, spreken. Je leert geschreven en gesproken teksten begrijpen en analyseren. Je schrijft teksten in correct Engels die de inhoud van de brontekst weergeven. Je past de grammaticale regels toe in vertaal oefeningen uit het Nederlands en vermijdt de struikelblokken van een al te letterlijke omzetting. In de spreek oefeningen gaat het erom een vlot en gepast Engels te hanteren.

ENGELS: TAALSTRUCTUREN

Engels: taalstructuren A beoogt inzicht in de termi- nologie van de Engelse grammatica en de syntacti- sche structuur van de Engelse zin en geeft je een snel overzicht van de belangrijkste grammaticaregels. De focus ligt onder meer op het inzicht in en het gebruik van de Engelse werkwoordstijden voor heden en verleden. Tijdens de colleges komen theorie en praktische oefeningen alternerend aan bod.

In **Engels: taalstructuren B** wordt het inzicht in en de kennis van de werkwoordgroep verder uitgediept. Grondige grammaticakennis is noodzakelijk en vormt de stevige onderbouw voor de opleidings- onderdelen Engels in volgende studie jaren.

FRANS

FRANS: TAALPRAKTIJK

In **Frans: taalpraktijk A** komen de vier vaardigheden voor taalverwerving aan bod: lees-, luister-, schrijf- en spreekvaardigheid. Je kennis Frans uit het secundair onderwijs wordt opgefrist en uitgediept. Je past de grammatica toe in een ruimer verband: je leert teksten begrijpen en ze schriftelijk en mondeling hertalen. Die strategieën vormen de basis voor je latere beroep als vertaler, tolk of communicatie- specialist en vormen een stap naar tekstanalyse en tekstcommentaar op academisch niveau.

De combinatie van theorie en praktijk zorgen voor de vereiste bagage om meteen aan de slag te kunnen gaan.

Thomas, master in het vertalen

Frans: taalpraktijk B is het vak waarin voor het eerst specifieke vertaaltechnieken worden aangeleerd. Bedoeling is dat je Franse teksten correct leert interpreteren, vlot leert vertalen in je moedertaal, je kennis en aanvoelen van taalverschillen ontwikkelt en de basisnoties van het interpretatieve vertaalmodel aanleert en in de praktijk toepast. Het proces van ontlenen van een brontekst en hertalen in een doeltekst staat daarbij centraal.

FRANS: TAALSTRUCTUREN

Frans: taalstructuren A heeft als doel je morfologisch en syntactisch inzicht te geven in de belangrijkste grammaticale componenten van het Frans en je de grammatica in een ruimer tekstverband te laten toepassen. Je kennis Frans uit het secundair onderwijs wordt opgefrist en uitgediept. Thema's die aan bod komen zijn: structuur van de enkelvoudige en samengestelde zin, functie van de constituenten, woordsoorten, morfologie van het werkwoord, relatie subject-persoonsvorm en gebruik van de werkwoordstijden.

Frans: taalstructuren B geeft je verder inzicht in de belangrijkste grammaticale componenten van het Frans, zowel morfologisch en syntactisch als fonetisch. Dit opleidingsonderdeel sluit aan bij Frans: taalstructuren A: je past je kennis toe in mondelinge oefeningen, waarbij bijzondere aandacht gaat naar een accentloze uitspraak van het Frans.

ITALIAANS

ITALIAANS: TAALPRAKTIJK

In **Italiaans: taalpraktijk A** leer je conversaties begrijpen uit de persoonlijke levenssfeer: jezelf en je familie, vakantie, studie, geografie, leef- en eetgewoontes. Die woordenschat leer je ook zelf te gebruiken in eenvoudige geschreven teksten. Luistervaardigheid, woordenschat en schrijfvaardigheid staan dus centraal.

Italiaans: taalpraktijk B heeft als doel de actieve en passieve woordenschat Italiaans gevoelig uit te breiden. Je leert een vlotte conversatie te voeren in het Italiaans, waarbij je oog hebt voor intonatie en uitspraak. Daarnaast leer je Italiaanse teksten interpreteren en vertaal je korte teksten in het Nederlands.

ITALIAANS: TAALSTRUCTUREN

In **Italiaans: taalstructuren A** krijg je de basis aangereikt voor een degelijke kennis van het Italiaans. Je verwerft inzicht in de taalstructuren en leert hoe woorden en werkwoordstijden worden gevormd en gebruikt. Die kennis zet je in om eenvoudige teksten te begrijpen en zinnen zelf te formuleren.

In **Italiaans: taalstructuren B** wordt de basiskennis van het Italiaans uitgebreid, zodat je ook complexere Italiaanse teksten begrijpt en een uitgebreider gamma van grammaticale structuren kunt gebruiken. Het doel is om de basisstructuren van het Italiaans te herkennen, te analyseren en ze correct toe te passen.

RUSSISCH

RUSSISCH: TAALPRAKTIJK

In **Russisch: taalpraktijk A** leer je eerst het Russisch alfabet. Vervolgens wordt de juiste uitspraak en intonatie aangeleerd. Je verwerft basiswoordenschat en leert de grammaticale regels in de praktijk toepassen. Die kennis gebruik je om eenvoudige geschreven en gesproken teksten te begrijpen en te produceren.

In **Russisch: taalpraktijk B** oefen je de uitspraak en de intonatie verder in en verhoog je je lees- en spreektempo. Je verwerft een ruimere woordenschat via een thematische aanpak en een bredere grammaticakennis via schrijf- en spreekoefeningen. Er wordt aandacht besteed aan tekstbegrip, elementaire vertaling uit het Russisch in het Nederlands en vrije tekstproductie. Je krijgt ook luisteroefeningen en leert mondeling samenvatten.

RUSSISCH: TAALSTRUCTUREN

Russisch: taalstructuren A brengt je basiskennis en vaardigheden bij die je in een bredere context leert toepassen in de vakken taalpraktijk. Je krijgt kennis van en inzicht in de morfologie van het Russisch, het gebruik van de naamvallen en het werkwoordsysteem. De leerstof wordt ingeoefend via drill-oefeningen en grammaticale vertaling.

In **Russisch: taalstructuren B** worden de basiskennis en vaardigheden uit Russisch: taalstructuren A aangevuld met nieuwe items. Je maakt ook kennis met didactische vertaling in het Russisch, waarbij de verschillen tussen het Russisch en het Nederlands bijzondere aandacht krijgen. Gaandeweg worden aspecten van de Russische grammatica verder uitgediept.

SPAANS

SPAANS: TAALPRAKTIJK

In **Spaans: taalpraktijk A** komen luister- en schrijfvaardigheid aan bod, waarbij ook aandacht is voor taalregister en socio-culturele aspecten. Je leert korte luisterfragmenten te ontleden en te assimileren en korte teksten in het Spaans te ontleden en zelf te schrijven. Je maakt kennis met een aantal frequente begrippen uit de Spaanse cultuur. Die termen leer je in beide richtingen (Spaans-Nederlands en Nederlands-Spaans) te vertalen en in het Nederlands uit te leggen.

Spaans: taalpraktijk B heeft als doel je passieve en actieve woordenschat gevoelig uit te breiden, je strategieën bij te brengen om efficiënt woordenschat te verwerven, op te slaan en te noteren, en je lees- en gespreksvaardigheid op een stevig basisniveau te brengen. In het gedeelte woordenschat en vertaling ontleed en vertaal je zinnen uit een jeugddroman. In het gedeelte spreektaal leer je structuren die je helpen om een gesprek te voeren in het Spaans.

SPAANS: TAALSTRUCTUREN

Spaans: taalstructuren A dient om je kennis en inzicht bij te brengen in de basisstructuren van het Spaans. De morfologie van alle woordsoorten en hun functies worden besproken en ingeoefend. Bijzondere aandacht gaat naar de werkwoorden. Er wordt gekeken naar hoe het is, hoe het moet en soms ook naar verschillen met andere talen.

In **Spaans: taalstructuren B** leer je de basisstructuren van het Spaans herkennen en ontleden en ook hoe je je op een grammaticaal correcte manier kunt uitdrukken. Centraal staan de basisstructuren van de enkelvoudige en complexe zin. De thema's zijn: het gebruik van de wijzen en tijden, het gebruik van 'ser' en 'estar' en de vorming en gebruik van het passief.

TURKS

TURKS: TAALPRAKTIJK

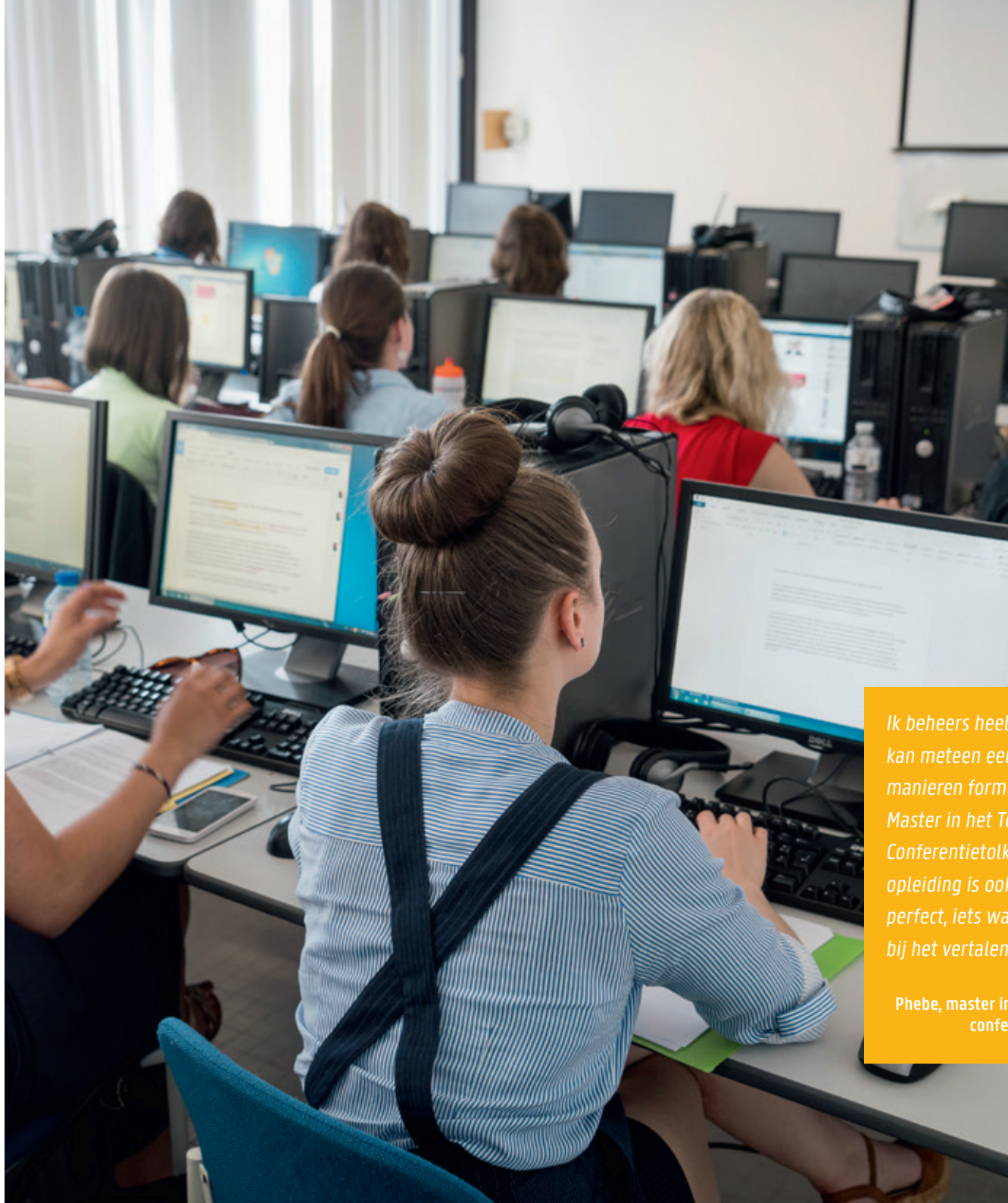
In **Turks: taalpraktijk A** bouw je een elementaire woordenschat op van ongeveer 1000 woorden. Je leert een aantal grammaticale en fonetische basisregels toe te passen en krijgt eenvoudige luister-, lees-, spreek- en schrijfoefeningen. In elke les komt een nieuw thema aan bod en worden de woordenschat en grammatica aangeboden via cultureel-relevante dialogen.

In **Turks: taalpraktijk B** wordt je basiswoordenschat uitgebreid tot ongeveer 2000 woorden. Je leert meer complexe grammaticale regels in de praktijk toe te passen en je verhoogt zowel je spreek- en luistervaardigheid als je schrijf- en leesvaardigheid. Naast oefeningen die het lexicale en/of grammaticale aspect met het communicatieve combineren, krijg je ook korte schrijfoefeningen. Je maakt ook kennis met de cultuur, geschiedenis en actualiteit van het taalgebied.

TURKS: TAALSTRUCTUREN

Turks: taalstructuren A brengt basiskennis en -vaardigheden bij, die je in een bredere context leert toe te passen in de andere opleidingsonderdelen Turks van het eerste jaar. Je krijgt kennis van en inzicht in de fonologie van het Turks (fonemen en klankregels). Via een uitgebreid oefeningensysteem wordt de kennis zoveel mogelijk geautomatiseerd.

Turks: taalstructuren B focust op de morfologie van het Turkse naamwoord en werkwoord: de verbuiging van het zelfstandig naamwoord en de vervoeging van het werkwoord. Ook hier krijg je veel soorten oefeningen, waardoor je je kennis kunt automatiseren. Je bouwt kennis en vaardigheden op die je in de andere vakken van het eerste jaar in een bredere context toepast.



Ik beheers heel veel woordenschat en kan meteen een zin op drie andere manieren formuleren dankzij mijn Master in het Tolken en Postgraduaat Conferentietolken. Dankzij de hele opleiding is ook mijn Nederlands quasi perfect, iets wat ik dagelijks nodig heb bij het vertalen.

Phebe, master in het tolken en postgraduaat conferentietolken, Frans – Spaans



WEEKSCHEMA EERSTE JAAR

Dit schema geldt als model, wijzigingen kunnen ieder jaar voorkomen; uren en dagen kunnen variëren naargelang van de groepsindeling; na elk lesblok van anderhalf uur is een kwartier pauze voorzien.

Dit is een indicatief model voor de talencombinatie Nederlands-Engels-Frans, en geeft een idee van het aantal uren les. Algemeen geldt dat studenten Toegepaste taalkunde gemiddeld zo'n 22 uren les per week hebben.

De groep studenten wordt in kleinere groepen verdeeld, voor Nederlands oefeningen bijvoorbeeld in 10 groepen, en voor Engels en Frans in 5 groepen. Aangezien de lessen interactief worden opgevat, wordt regelmatig gevraagd om praktijkoefeningen voor te bereiden.

SEMESTER 1

	MAANDAG	DINSDAG	WOENSDAG	DONDERDAG	VRIJDAG
8:30 u	Frans Taalpraktijk A		Engels Taalpraktijk A		
9 u					
10 u					
11 u		Vertaalwetenschap I	Frans Taalstructuren A	Engels Taalstructuren A	
12 u					
13 u					
14 u	Engels Taalpraktijk A	Frans Taalpraktijk A	Inleiding tot de economie		
15 u		Nederlands: taalstructuren: woord en zin			
16 u					
17 u					Taalnormering Nederlands
18 u					

SEMESTER 2

	MAANDAG	DINSDAG	WOENSDAG	DONDERDAG	VRIJDAG	
8:30 u						
9 u		Nederlands: taalpraktijk		Frans Taalpraktijk B	Engels Taalstructuren B	
10 u						
	Inleiding tot de wereldgeschiedenis	Engels: Taalpraktijk B				
11 u						
12 u						
13 u						
					Engels Taalpraktijk B	
14 u						
15 u	Frans Taalstructuren B	Frans Taalpraktijk B			Vreemdetaalverwer- ving en -didactiek	
16 u						
				Inleiding tot het recht		
17 u						
18 u						



Toelating

Met een diploma van het secundair onderwijs word je toegelaten tot een bacheloropleiding. Wie hierover niet beschikt, neemt het best contact op met de afdeling Studieadvies.



IETS VOOR MIJ

Het onderwijs aan de Vlaamse universiteiten is al geruime tijd in beweging. Een competentiegerichte manier van lesgeven krijgt steeds meer aandacht. Als universiteitsstudent word je benaderd als actieve en kritische kennisproducent. Tijdens je opleiding ontwikkel je de noodzakelijke basisvaardigheden om zelf kennis te creëren in complexe situaties. Het wetenschappelijk onderzoek vormt hierbij steeds het vaste referentiekader en toont aan hoe ingewikkelde problemen vanuit een wetenschappelijke invalshoek benaderd kunnen worden.

ACADEMISCH COMPETENT?!

Ben je 'academisch competent'? Of anders gezegd: is een opleiding aan de universiteit iets voor jou? Het antwoord daarop is niet simpel. Intelligentie (zoals die nu wordt gemeten met bepaalde instrumenten) is slechts tot op zekere hoogte bepalend voor het al dan niet slagen aan de universiteit. Hoewel een bepaald niveau van intelligentie noodzakelijk is, gaat de redenering 'hoe intelligenter, hoe beter de resultaten' niet op. Dat heeft te maken met het feit dat, zodra je een bepaald intelligentieniveau bereikt hebt, andere factoren een sterke rol spelen: je persoonlijkheid, je studiegedrag en studiestrategie. Met dat laatste bedoelen we de technieken die je gebruikt om grotere stukken leerstof te verwerken. Daarnaast spelen inzet, motivatie en zelfvertrouwen (studeergedrag) een grote rol: een doordachte studiekeuze en de bereidheid

om hard en regelmatig te studeren, zijn belangrijke garanties voor een succesvolle studie. Ook persoonlijkheidsfactoren die te maken hebben met aanpassingsvermogen, realiteitszin, emotionele stabiliteit ... oefenen een niet te onderschatten invloed uit. Die combinatie van factoren bepaalt dus of universitaire studies succesvol zullen zijn.

De Universiteit Gent ontwikkelde een online studiekeuze-instrument dat niet alleen je interesses maar ook de noodzakelijke competenties bevraagt. SIMON geeft je persoonlijk advies op basis van een reeks tests en vragenlijsten. Je krijgt een antwoord op twee belangrijke vragen: "welke opleidingen sluiten aan bij mijn interesses?" en "wat zijn mijn slaagkansen in de opleidingen die mij interesseren?".

Test je interesses en vaardigheden op
vraagghetaansimon.be

VOORKENNIS

De gevraagde voorkennis verschilt per taal. Voor de schooltalen (Nederlands, Frans en Engels) komt de gevraagde voorkennis overeen met de eindtermen van het algemeen secundair onderwijs.

- Nederlands: een zeer goede beheersing van de taal en een elementaire kennis van de literatuur;
- Frans: een degelijke basiskennis van de taal, zowel van de taalvaardigheidsniveaus volgens het Europees Referentiekader (minimum ERK-niveau B1) als van grammatica en woordenschat;
- Engels: een kennis op het niveau van 'upper intermediate' voor de taalvaardigheidsniveaus (minimum ERK-niveau B2), grammatica en woordenschat;
- Duits, Italiaans, Russisch, Spaans, Turks: geen voorkennis vereist.

Je kunt je niveau testen via:

- zelftesten Frans, Engels en Spaans van het Universitair Centrum voor Talenonderwijs;
- Dialang: EU-testen in lezen, schrijven, luisteren, grammatica en woordenschat voor veertien talen.

Voor meer informatie over de voorbereidende initiatieven kun je terecht op studiekiezer.ugent.be.

Selecteer de opleiding en je vindt toelichting en praktische details onder de rubriek 'Vlot van start'.

HOE KUN JE JE VOORBEREIDEN?

Zodra je er zeker van bent dat je een academische talenopleiding zult volgen, kun je je voorbereiding starten. Lees veel en grondig, in de vreemde talen en in het Nederlands, fictie en non-fictie. Je talige competenties kunnen slechts groeien als ook je kennis van de cultuur en de maatschappij in het algemeen groter wordt.

Voor de verschillende talen bestaat er ook een uitgebreid aanbod aan vakantiecursussen. Volg die het liefst in het land waar de taal gesproken wordt: je neemt een vliegende start, én je bouwt een internationale vriendenkring uit.



© Hilde Christiaens



© Hilde Christiaens



Diversiteit

De UGent is een geëngageerde en pluralistische universiteit die open staat voor alle studenten ongeacht hun levensbeschouwelijke, politieke, culturele en sociale achtergrond. Allerlei initiatieven zijn ontwikkeld voor studenten die om een of andere reden extra ondersteuning nodig hebben. Dat kan gaan over: taalondersteuning (bv. Academisch Nederlands), een voortraject voor buitenlandse studenten, coaching en diversiteit, toegankelijkheid van gebouwen ... Voor elke specifieke situatie wordt ondersteuning op maat uitgewerkt. ugent.be/diversiteitengender

© Hilde Christiaens



STUDIEONDERSTEUNING

Studeren aan de universiteit betekent een grote verandering en aanpassing. De groep studenten waarin je terechtkomt, is groter en de hoeveelheid leerstof omvangrijker. Als student moet je bijgevolg beschikken over een flinke portie zelfstandigheid en doorzettingsvermogen. Dat is niet voor iedereen even gemakkelijk. Allerlei initiatieven bieden je ondersteuning bij dat proces.

ONDERWIJS

Studeren begint in de les. In de lessen verneem je wat er van je verwacht wordt en hoe dat geëvalueerd zal worden. Je krijgt extra uitleg en illustraties die je inzicht zullen bevorderen. Je kunt vragen stellen aan de lesgevers (voor, tijdens en na de colleges) of aan de assistenten. Voor ieder vak is er een specifiek begeleidingsaanbod: werkcolleges, spreekuren, computeroefeningen ... Hier verloopt de ondersteuning in kleinere groepen of zelfs individueel. De Universiteit Gent beschikt ook over een elektronische leeromgeving, Ufora. Op die manier kun je op elk moment van de dag lesmateriaal of leeropdrachten bekijken of downloaden, opdrachten inleveren, online toetsen maken, communiceren met je lesgever, medestudenten en het monitoraat ... Een pc met internetaansluiting volstaat om in de elektronische leeromgeving te stappen. Dat kan via je eigen pc thuis of op kot, of in één van de pc-klassen van de Universiteit Gent. De faculteitsbibliotheek Letteren en Wijsbegeerte beschikt over een uitgebreide collectie boeken en naslagwerken ter ondersteuning van het onderwijs en onderzoek. Je kunt er bovendien terecht om te studeren of om groepswerken te maken.

MONITORAAT

Het monitoraat van de faculteit is een vertrouwelijk en vlot toegankelijk aanspreekpunt voor alle studenten. De studiebegeleiders en trajectbegeleiders van het monitoraat nemen initiatieven om het studeren vlotter en efficiënter te laten verlopen.

DE STUDIEBEGELEIDERS

- begeleiden individueel of in groep een aantal vakken in het eerste jaar bachelor inhoudelijk, je kunt bij hen terecht met vragen over de leerstof;
- bieden individuele en/of groepssessies aan over hoe efficiënter te studeren (voorbereiden, plannen, studeren, reflecteren en bijsturen);
- helpen je zoeken naar oplossingen voor zaken waardoor je studie minder wil vlotten (concentratieproblemen, faalangst, uitstelgedrag ...).

DE TRAJECTBEGELEIDERS

- geven je individueel advies over je persoonlijke studietraject en studievoortgang;
- begeleiden en geven informatie bij de keuzemomenten tijdens je studieloopbaan (afstudeer richting, minor/major ...), mogelijkheden i.v.m. GIT (geïndividualiseerd traject), aanvragen van

- een creditcontract, spreiding van studies, combineren van werken en studeren enz.;
- helpen je bij heroriëntering (overstap naar andere opleiding).

MENTORING

Als nieuwe student aan de UGent kun je een beroep doen op een mentor. Van wie kan je immers beter leren hoe het leven er op de UGent uit ziet dan van een medestudent? Mentoren zijn ouderejaars-studenten die hun ervaring met jou willen delen. Jouw mentor maakt je wegwijs aan de UGent, geeft praktische tips rond studieplanning en examens, biedt ondersteuning bij het verwerken van de leerstof en geeft geregeld feedback. Het hele academiejahr kan je op jouw mentor rekenen. ugent.be/mentoring

AFDELING STUDIEADVIES

De afdeling Studieadvies is het centrale aanspreekpunt van de Universiteit Gent voor informatie en advies over de diverse aspecten van de studieloopbaan zowel voor, tijdens als na je studie. Je kunt er ook terecht voor begeleiding bij specifieke studieproblemen en persoonlijke/psychologische problemen. In onderling overleg wordt dan een begeleiding opgestart of word je begeleid doorverwezen. Je kunt er terecht voor een individueel gesprek en ieder semester zijn er groepstrainingen, o.a. over faalangst, uitstelgedrag en efficiënter studeren.

Het Aanspreekpunt student & functiebeperking voorziet specifieke begeleiding en ondersteuning van studenten met een functiebeperking. ugent.be/functiebeperking





Een Erasmuservaring is een hele verrijking op verschillende vlakken: je wordt volledig ondergedompeld in een nieuwe cultuur, je leert aspecten van een vreemde taal die je niet in de grammaticalessen zag, je maakt een heleboel nieuwe vrienden, je leert op je eigen benen te staan en op jezelf te vertrouwen. Ik kan het iedereen ten zeerste aanraden!

Divya, Erasmusstudente in Rome

INTERNATIONALISERING

Het belang van een internationale ervaring kan niet worden overschat. Daarom zit internationalisering vervat in elke UGent-opleiding. Je zult het zowel ervaren tijdens je studies 'thuis' als wanneer je kiest voor een internationale uitwisseling waarbij je een deel van je studieprogramma afwerkt aan een buitenlandse partnerinstelling.

De studie Toegepaste taalkunde biedt je een open venster op de wereld. Er zijn talrijke initiatieven ontwikkeld om je internationale ervaring op te laten doen, zowel tijdens als na je basisopleiding. Met een buitenlandervaring heb je een troef van onschatbare waarde op zak, want de effecten van een taal- en cultuurbad in het buitenland overstijgen de louter academische: je persoonlijkheid groeit en verrijkt erdoor. Ook werkgevers appreciëren de extra competenties die je daardoor kunt inzetten.

BUITENLANDSEMESTER

In het derde jaar studeer je tijdens het eerste semester aan een buitenlandse universiteit. De faculteit heeft bilaterale akkoorden afgesloten met een zestigtal partners. De dienst internationalisering volgt de overeenkomsten nauwkeurig op, zodat je de afgesproken opleidingsonderdelen kunt volgen en studiepunten kunt behalen die de UGent valoriseert.

NATIVE SPEAKERS & BUITENLANDSE STUDENTEN

Ook tijdens de opleiding in Gent ontsnap je niet aan de uitdagingen die native speakers op je bord leggen. Op de campus hoor je Spaans, Russisch, Frans, Engels,

Duits ... want de internationale overeenkomsten van de faculteit brengen ook buitenlandse studenten naar jouw opleiding. In de colleges kun je meteen je vreemdetalenkennis uittesten met moedertaalsprekers. Niet alleen via die studenten trouwens, ook onder docenten en assistenten vind je heel wat native speakers.

AEL-PROGRAMMA

Het AEL-programma biedt je nog meer mogelijkheden om buitenlandervaring op te doen als bachelorstudent. Als je Duits-Frans, Duits-Spaans of Frans-Spaans volgt, kun je je bachelorstudie spreiden over vier jaar en in totaal twee jaar daarvan studeren aan drie verschillende universiteiten.

BUITENLANDSE STAGE

In het masterjaar kun je ervoor kiezen om in het buitenland stage te lopen. Dat kan in een commercieel bedrijf, een internationale organisatie, een talenopleiding, een communicatiebureau enz. De stagebegeleider volgt je contacten op en coacht je om van die ervaring een succes te maken.



POSTGRADUAAT COMPLEMENTAIRE INTERNATIONALE STUDIES

Ook na je master heb je nog kans om je internationale perspectief te verruimen.

Het postgraduaat Complementaire internationale studies biedt je de kans om via het Erasmus+-programma nog een jaar een extra vreemde taal te studeren aan een van de partnerinstellingen.

POSTGRADUAAT COMPUTER-ASSISTED LANGUAGE MEDIATION

Het postgraduaat Computer-Assisted Language Mediation bereidt je voor op de digitale uitdagingen voor vertalers en communicatiespecialisten.

Het richt zich op een internationaal publiek van gespecialiseerde studenten, waardoor je de basis kunt leggen voor een zeer waardevol internationaal netwerk.

Internationale perspectieven te over dus.

Meer info: ugent.be/buitenland

© Hilde Christiaens



Tijdens mijn opleiding heb ik van nieuwsgierigheid mijn beroep leren maken. De veelzijdigheid van de opleiding was voor mij de rechte weg naar de journalistiek, dat beroep dat leeft van de curiositeit, de taligheid en de heldere communicatie. Ik zou de opleiding zo opnieuw doen. Een aanrader die mijn leven heeft bepaald.

Björn Soenens,
VRT-journalist en Amerikawatcher.
Afgestudeerd in 1990 als licentiaat
vertaler Engels-Frans.

© Hilde Christiaens

AAN HET WERK

Wat kun je doen met een diploma van vertaler, tolk of meertalig communicator?

Voor **vertalen** kies je als je je creatieve vertaalknobbel op verschillende manieren wil inzetten. Uiteraard kan je als zelfstandig vertaler aan de slag of als medewerker van een vertaalbureau of van een vertaalafdeling in een internationaal bedrijf. Je kan je bovendien verder specialiseren als beëdigd vertaler, terminoloog, vertaler-revisor, ondertitelaar of je kan vertaalwerk combineren met creatieve copywriting opdrachten, het beheren van meertalige websites of sociale media-accounts en lokalisatie van software en videogames. Vertalers beheersen dus niet alleen vreemde talen, ze zijn getraind om complexe tekstsoorten te vertalen en te reviseren, en om het volledige vertaalproces te organiseren, met de huidige technologische ondersteuning en de nodige creativiteit. Ze kunnen de methoden en technieken eigen aan de vertaalpraktijk ook kritisch benaderen in het kader van doorgedreven wetenschappelijk onderzoek.

Tolken bereidt je voor op een professionele loopbaan als gesprekstolk. Door de groeiende internationalisering van het economische, politieke en sociale leven wordt de inbreng en het belang van tolken almaar belangrijker. Als afgestudeerde in het tolken beschik je over een zeer goede mondelinge taalvaardigheid, een sterk ontwikkeld concentratievermogen en ben je stressbestendig. Tolken zijn in staat om de tolkmethodes en -technieken kritisch te benaderen in het kader van wetenschappelijk onderzoek en toe te passen in de eigen tolkpraktijk. De getolkte gesprekken kunnen van algemene aard zijn of thuishoren in een drietal specifieke contexten: het bedrijfstolken, sociaal tolken en gerechtstolken. Je kunt aan de slag als zelfstandig tolk of als mede-

werker van een tolkafdeling bij grote nationale of internationale organisaties, de overheid of in de privésector.

Voor **meertalige communicatie** kies je wanneer je met het idee speelt om later een communicatieve functie in te vullen als meertalig woordvoerder, pr-medewerker, bedrijfsjournalist, redacteur, medewerker in een internationaal georiënteerd bedrijf, digital marketeer of communicatieverantwoordelijke in crisissituaties. Je bent vertrouwd met de principes van interne en externe communicatie van organisaties, met bijzondere aandacht voor de interculturele en digitale communicatie. Als je als meertalige communicator afstudeert, beschik je over uitstekende geschreven en gesproken communicatieve vaardigheden in je drie talen en kan je presenteren, negotiëren en interageren in de concrete setting van bedrijven en organisaties. Je hebt bovendien ook onderzoek uitgevoerd naar de methoden en technieken van de meertalige (interculturele) communicatie die je ook kritisch kan benaderen en toepassen in je toekomstig werkveld.

Na de bachelor kan je ook kiezen voor een tweejarige **educatieve master** waarin je je voorbereidt op een loopbaan in het onderwijs. Je combineert in dit geval de vakken vertalen, tolken of meertalige communicatie met didactische vakken en stages. Met je toegepast taalkundig profiel sluit je aan bij de vernieuwde leerplannen en beschik je over bekwaamheidsbewijzen voor minstens twee talen, waaronder een traject Nederlands als moedertaal en een traject Nederlands als tweede taal.



© Stad Gent



KIEZEN VOOR GENT

Er bestaan volwaardige opleidingen Toegepaste taalkunde op verschillende campussen in Vlaanderen: in Antwerpen (KU Leuven en UA), Brussel (KU Leuven en VUB) en Gent (UGent, natuurlijk). De opleidingen voldoen aan gelijkaardige kwaliteitseisen, maar leggen toch eigen accenten. Hieronder volgen de accenten waarmee wij ons in Gent onderscheiden.

- We bieden de keuze uit zeven vreemde talen: Duits, Engels, Frans, Italiaans, Russisch, Spaans en, een unicum in Vlaanderen, Turks;
- We vragen van onze studenten een moedertaal-niveau Nederlands en leiden hen dankzij een door-gedreven communicatieve training op tot multi-inzetbare professionele specialisten Nederlands; we zijn ook uniek omdat we een volwaardig traject Nederlands aanbieden binnen de educatieve master;
- We integreren een sterke culturele en maatschappelijke component in het vreemdetalenonderwijs, tot in de masters toe;
- We garanderen dat al onze studenten professioneel expert worden in twee vreemde talen, en bieden de mogelijkheid om een derde vreemde taal (Engels, Frans of Duits) op te frissen in de master;
- We garanderen dat al onze studenten kunnen deelnemen aan een Erasmus-uitwisseling, dankzij een zeer uitgebreid netwerk voor internationale uitwisselingen;
- We investeren ten volle in toekomstgerichte, technologische competenties. Vertalen en communiceren gebeurt in een digitale setting, en dat leer je ook;
- We vertalen vanaf het eerste jaar;
- We integreren een uitgebreide stage in de master en bereiden onze studenten voor op hun eerste stappen op de arbeidsmarkt;
- We investeren volop in gespecialiseerde vervolgoopleidingen zoals Conferentietolken en Computer-Assisted Language Mediation;
- We bouwen ons onderwijs op sterke onderzoeksgroepen die actief zijn in cruciale domeinen van de toegepaste taalkunde: tolkwetenschap, vertaalwetenschap, meertalige communicatie, vreemdetaalvererving en taaltechnologie. De onderzoeksgroepen inspireren het onderwijs, én creëren kansen voor onderzoeksgerichte studenten.

CIUTI

De opleiding is de trotse bezitter van het Ciuti-label, een internationaal keurmerk dat alleen aan de beste opleidingen vertaler-tolk wordt uitgereikt.

EMT

De master in het vertalen heeft als eerste in Vlaanderen het kwaliteitslabel European Master's in Translation verworven. Dat kwaliteitslabel wordt door de Europese Commissie toegekend aan vertaalopleidingen die voldoen aan de hoogste kwaliteitsnormen.

OPTIMALE

De master in het vertalen neemt ook deel aan Optimale, het Erasmusnetwerk waarvan 65 vertaalopleidingen uit 31 landen deel uitmaken. Optimale brengt onder meer de noden op de vertaalmarkt in kaart en bestudeert de beroepsvereisten en -standaarden die belangrijk zijn voor de vertaalopleidingen. Dankzij deelname aan het Optimale-netwerk kan de opleiding tot master in het vertalen nog nauwer samenwerken met het werkveld, onder andere door de organisatie van stages en door het uitwisselen van de meest actuele beroepsinformatie.

ERVARING UIT DE BEROEPSPRAKTIJK

Dankzij je stage ervaar je in 'real life' de uitdaging die een professionele opdracht inhoudt, wat opdrachtgevers verwachten, hoeveel variatie het werk met zich meebrengt, tegen welk tempo en met welke hulpmiddelen je eindproducten aflevert.

SOLLICITATIEMEERDAAGSE

Je overstap naar de beroepspraktijk wordt bovendien vergemakkelijkt door een sollicitatiemeerdaagse in het masterjaar, met medewerking van oudstudenten die over hun sollicitatie-ervaring en hun beroepspraktijk komen praten.



© Hilde Christiaens



INFORMEER JE (GOED)!

Een opleiding kiezen in het hoger onderwijs is een boeiende zoektocht.
Hoe actiever je op zoek gaat, hoe meer je te weten komt – ook over jezelf!



WEBSITE STUDIEKIEZER

Op de website Studiekiezer vind je informatie over de inhoud van alle opleidingen van de UGent, het bijhorende studieprogramma, de toelatingsvoorwaarden, het studiegeld, de infomomenten, de voorbereidende initiatieven ... Je kunt ook zoeken op basis van interessegebieden. Die zoekfunctie maakt al een eerste selectie uit het aanbod van de UGent en helpt jou in je keuzeproces.
studiekiezer.ugent.be

BROCHURES

Er is een uitgebreid aanbod infobrochures beschikbaar:

- overzichtsbrochure van alle bacheloropleidingen
- brochure per bacheloropleiding
- online informatiefiche per masteropleiding
- *Straks student aan de UGent*: algemene kennismakingsbrochure voor de toekomstige student
- *Wonen aan de UGent*: info over huisvesting
- *Centen voor Studenten*: info over studie-financiering, sociaaljuridisch statuut ...

Vraag brochures aan op ugent.be/brochures.

OPEN LESSEN

Ben je nieuwsgierig naar hoe het er echt aan toe gaat tijdens de lessen aan de UGent? Dan kun je zowel in de herfst- als in de krokusvakantie een aantal Open Lessen bijwonen – samen met de eerstejaarsstudenten. Als bachelorstudent-voor-één-dag kom je op die manier 'proeven' van de sfeer aan onze universiteit.
Inschrijven op ugent.be/openlessen.

STRAKS STUDENT AAN DE UGENT

INFOESSIE Hoger Onderwijs voor LAATSTEJAARS EN OUDERS

Kom samen met je ouders naar de algemene infosessie over studeren in het hoger onderwijs. Je krijgt er uitleg over studeren aan de UGent, de studieaanpak, de flexibilisering, het leerkrediet, de studiekosten en huisvesting.
Inschrijven op ugent.be/strakssstudent.

Datum zaterdag 16 november 2019, 10 u.-12.30 u.
zaterdag 29 februari 2020, 10 u.-12.30 u.

Plaats Campus Ufo, Ufo,
Sint-Pietersnieuwstraat 33, Gent

TRY-OUTS

Tijdens de Try-outs krijg je een voorproefje van het echte werk! Hoe moet je studeren aan de universiteit? Welke studievaardigheden zijn belangrijk? Je krijgt een opgenomen les te zien, je verwerkt het bijhorende lesmateriaal en je lost als examen een oefening op. Zo ervaar je zelf hoe je aan de universiteit met leerstof aan de slag gaat en hoe je de leerstof zo efficiënt mogelijk kunt verwerken. De talrijke tips kun je al uittesten tijdens je laatste jaar secundair onderwijs.
Inschrijven op ugent.be/tryouts.

Datum za 23 november 2019, 10 u.-13 u. en 14 u.-17 u.
wo 5 februari 2020, 14 u.-17 u.
di 7 april 2020, 10 u.-13 u. en 14 u.-17 u.
za 9 mei 2020, 10 u.-13 u.
do 3 september 2020, 14 u.-17 u.

Plaats Campus Boekentoren, Blandijnberg 2

SID-INS

In alle Vlaamse provincies zijn er studie-informatiedagen voor laatstejaarsleerlingen secundair onderwijs. Ze worden georganiseerd door de centra voor leerlingenbegeleiding (CLB) en het Vlaams Ministerie van Onderwijs en Vorming. Je maakt er kennis met de brede waaier aan studiebenoepsmogelijkheden na het secundair onderwijs. De Universiteit Gent is op alle SID-ins aanwezig. Studieadviseurs en medewerkers van de opleidingen beantwoorden er al jouw vragen.

onderwijs.vlaanderen.be/sidin

WEBKLASSEN

Een webklas is een online cursus van vier weken waarin je kennismakt met de opleiding Toegepaste taalkunde via een 'les' en bijhorende opdrachten. Zo krijg je een realistisch beeld van wat er jou te wachten staat tijdens je studies.
Inschrijven via ugent.be/lw/webklassen.

INFODAGEN

Wil je meer weten over de opleiding Toegepaste taalkunde, dan kun je terecht op diverse infodagen.

Op de infodag in maart stelt de faculteit Letteren en Wijsbegeerte al haar opleidingen voor, waaronder Toegepaste taalkunde. We verwelkomen je om 10 u. op campus Boekentoren. Via infosessies en info-stands krijg je uitgebreide informatie over de studieprogramma's en de verwachtingen van de opleidingen. Je kan cursussen inkijken en je ontmoet op een informele manier studenten, proffen en assistenten. De medewerkers van het monitoraat beantwoorden al je vragen over het aanbod van studie- en traject-begeleiding van de faculteit en de dienst internationalisering informeert je over je mogelijkheden om te studeren in het buitenland. Een rondleiding in de faculteitsbibliotheek staat ook op het programma.

Datum zaterdag 14 maart 2020, 10 u.-13 u.

Plaats Campus Boekentoren, Blandijnberg 2

In april is er nog een infodag, maar dan enkel op de campus van de opleiding Toegepaste taalkunde. Je kunt op die dag ook docenten spreken, cursussen inkijken of al eens proeven van een eerste les Italiaans, Turks of Russisch. Heb je al altijd graag eens een vertaler, tolk of ondertitelaar aan het werk gezien, dan is dit je kans. Studenten van de opleiding verzorgen verschillende rondleidingen.

Datum zaterdag 25 april 2020, 10 u.-13 u.
(doorlopend)

Plaats Campus Mercator, Groot-Brittanniëlaan 45

De opleiding Toegepaste Taalkunde organiseert nog een **extra infomoment** voor late beslissers of studenten die willen heroriënteren. Aan de info-stands van de diverse talen beantwoorden lesgevers je vragen en je kunt er ook cursussen inkijken.

Datum dinsdag 8 september 2020, 10 u.-13 u.
(doorlopend)

Plaats Campus Mercator, Groot-Brittanniëlaan 45

Inschrijven vanaf 16 november op ugent.be/infodagen.

BACHELORBEURS

Kon je niet aanwezig zijn op de infodag? Dan biedt de Bachelorbeurs je nog een kans: je vindt er alle opleidingen samen en je kunt er vragen stellen aan medewerkers van de opleidingen en van de afdeling Studieadvies. De informatie is beperkter dan wat je te horen krijgt op de specifieke infodag.
ugent.be/bachelorbeurs

Datum zaterdag 27 juni 2020, 10 u.-13 u.
(doorlopend)

Plaats Campus Ufo, Ufo, Sint-Pietersnieuwstraat 33

AFDELING STUDIEADVIES

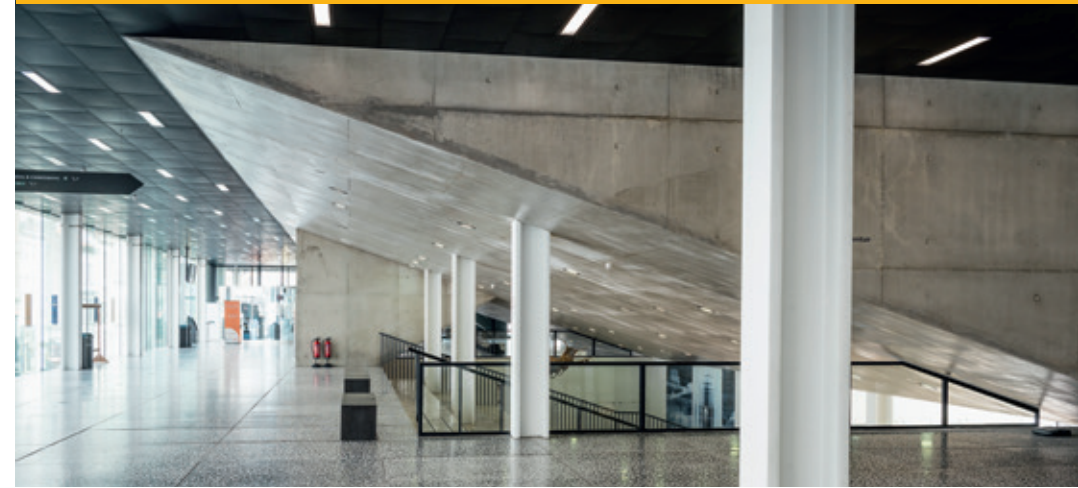
Blijven er na een bezoek aan de SID-ins en info-activiteiten en na het doornemen van de brochures nog vragen over of wens je een persoonlijk gesprek? De medewerkers van de afdeling Studieadvies staan ter beschikking van jou en je ouders. Voor een uitgebreide babbel met een studieadviseur maak je best vooraf een afspraak.
ugent.be/studieadvies

Meer info: ugent.be/studiekeuze

OVERZICHT BROCHURES BACHELOROPLEIDINGEN

- 1 Wijsbegeerte, Moraalwetenschappen
- 2 Taal- en letterkunde
- 3 **Toegepaste taalkunde: vertalen – tolken – meertalige communicatie**
- 4 Oosterse talen en culturen: Arabistiek en islamkunde – China – India – Japan
- 5 Oost-Europese talen en culturen
- 6 Afrikaanse talen en culturen
- 7 Geschiedenis
- 8 Kunstwetenschappen
- 9 Archeologie
- 10 Rechten
- 11 Criminologische wetenschappen
- 12 Politieke wetenschappen
- 13 Communicatiewetenschappen
- 14 Sociologie
- 15 Psychologie
- 16 Pedagogische wetenschappen
- 17 Economie, Toegepaste economie, Handelsingenieur
- 18 Bestuurskunde en publiek management
- 19 Handelswetenschappen
- 20 Wiskunde
- 21 Fysica en sterrenkunde
- 22 Informatica
- 23 Chemie
- 24 Biologie
- 25 Biochemie en biotechnologie
- 26 Geologie
- 27 Geografie en geomatica
- 28 Burgerlijk ingenieur
- 29 Industrieel ingenieur: bouwkunde – landmeten – chemie – elektromechanica – elektrotechniek – elektronica-ICT – informatica
- 30 Industrieel ingenieur: machine- en productieautomatisering / Campus Kortrijk
- 31 Industrieel ingenieur: industrieel ontwerpen / Campus Kortrijk
- 32 Burgerlijk ingenieur-architect
- 33 Bio-ingenieur
- 34 Industrieel ingenieur: Biowetenschappen: land- en tuinbouwkunde – voedingsindustrie
- Industriële wetenschappen: biochemie
- 35 Industrieel ingenieur: Bio-industriële wetenschappen / Campus Kortrijk
- 36 Geneeskunde
- 37 Tandheelkunde
- 38 Logopedische en audiologische wetenschappen
- 39 Biomedische wetenschappen
- 40 Lichamelijke opvoeding en bewegingswetenschappen
- 41 Revalidatiewetenschappen en kinesitherapie
- 42 Farmacie
- 43 Diergeneeskunde

STADSPLAN



- 3 Afdeling Studieadvies
- 28 Station Gent Sint-Pieters

- 7 Belangrijkste leslokalen eerste jaar bachelor Toegepaste taalkunde Abdisstraat 1





FACULTEIT LETTEREN
EN WJSBEGEERTE

VOLG DE OPLEIDING

TOEGEPASTE TAALKUNDE OP:

 ugent.be/lw

 vtc.ugent.be

 facebook.com/ugent.vtc

INFODAGEN

zaterdag 14 maart 2020

10 u.-13 u.

Campus Boekentoren, Blandijnberg 2

zaterdag 25 april 2020

10 u.-13 u. (doorlopend)

Campus Mercator, Groot-Brittanniëlaan 45

dinsdag 8 september 2020

10 u.-13 u. (doorlopend)

Campus Mercator, Groot-Brittanniëlaan 45

INSCHRIJVEN AAN DE UGENT

Vanaf 1 maart kun je online aanmelden en een inschrijvingsaanvraag doen voor alle opleidingen van de UGent.

Die inschrijvingsaanvraag moet vervolgens worden omgezet in een definitieve inschrijving (tijdens de zomermaanden).

Alle info op: ugent.be/inschrijven

Afdeling Studieadvies

Directie Onderwijsaanlegenheden

Campus Ufo, Ufo

Sint-Pietersnieuwstraat 33, 9000 Gent

1ste verdieping

T 09 331 00 31

studieadvies@ugent.be

ugent.be/studieadvies



**UNIVERSITEIT
GENT**



**ASSOCIATIE
UNIVERSITEIT GENT**